



VICTORIA EUGENIA

Awtzokia



Malandain Ballet Biarritz

MARIE-ANTOINETTE

Uztaila / Julio / Juillet 28-31

2022



☰ Euskara

☰ Castellano

☰ Français

AURKIBIDEA

04
FITXA TEKNIKO ETA ARTISTIKOA

05
ARTISTA KOREOGRAFIKOAK

07
EKOIZPENA / TEKNIKA

09
MALANDAIN BALLET BIARRITZ

12
SINOPSIA

FITXA TEKNIKO ETA ARTISTIKOA

90'

Musika:

Joseph Haydn
Christoph
Willibald Gluck

Koreografia:

Thierry Malandain

Dekoratua eta jantziak:

Jorge Gallardo

Argien diseinua:

François Menou

Jantzien gauzatzea:

Véronique Murat
(Laguntza:
Charlotte Margnoux)

Soinu-sorkuntza:

Nicolas Dupérou

Dekoratuen gauzatzea:

Frédéric Vadé

Osagarrien gauzatzea:

Annie Onchalo

Ile-apainketa:

Charlotte Margnoux

Ballet maisuak:

Richard Coudray
Giuseppe Chiavaro

Sorkuntza eta estreinaldia:

Martxoaren 29tik 31ra,
Versaillesko Chateau
Opera aretoan, Mélanie
Levy-Thiébaud-ek
zuzendutako Euskadiko
Orkestra Sinfonikoarekin.

Koprodukzioa:

Opéra Royal
Château de Versailles
Spectacles
Euskadiko Orkestra
Sinfonikoa
Donostia Kultura
Victoria Eugenia
Antzokia
Ballet T
Music Hall Antwerpen
Opéra de Saint-Etienne
Opéra de Reims
CCN Malandain
Ballet Biarritz

Bazkideak:

Escenario Clece
Teatros del Canal -
Madrid (España)
Teatro de la Maestranza
y salas del Arenal de
Séville (España)
Théâtre de Cusset -
Scène conventionnée
Arts du Cirque
et Danse Opéra de Vichy

ARTISTA KOREOGRAFIKOAK

Marie-Antoinette:

Claire Lonchamp (28-29)

Laurine Viel (30-31)

Louis XVI:

Mickaël Conte (28-29)

Raphaël Canet (30-31)

Marie-Thérèse

Enperatriza:

Irma Hoffren

Louis XV:

Frederik Deberdt

Barryko kondesa:

Patricia Velazquez

Mercy-Argenteauko

kondea:

Guillaume Lillo

Axel von Fersen:

Raphaël Canet (28-29)

Jeshua Costa (30-31)

Joseph II:

Jeshua Costa (28-29)

Mickaël Conte (30-31)

Izebak:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Pertseo:

Hugo Layer

Medusa:

Clémence Chevillotte

Artzaiak:

Patricia Velazquez

Guillaume Lillo

Hiru ninfak:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Maria Antonietaren

senitartekoak:

Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Clémence Chevillotte
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Yui Uwaha
Patricia Velázquez
Allegra Vianello
Laurine Viel
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Ismael Turel Yague

Erregina

Rokokoaren mutilak:

Noé Ballot
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe

Taldea:

Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Raphaël Canet
Clémence Chevillotte
Jeshua Costa
Frederik Deberdt
Loan Frantz
Irma Hoffren
Hugo Layer
Guillaume Lillo
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe
Yui Uwaha
Allegra Vianello
Laurine Viel
Patricia Velázquez

EKOIZPENA / TEKNIKA

Zuzendari teknikoa:

Chloé Brèneur

Errejidorea

tekniko orokorra:

Frédéric Bears

Eszena errejidorea:

Jean Gardera

Christophe Gauthier

Franck Girodo

Emmanuel Rieussec

Bertrand Tocoua

Argien errejidoreak:

Christian Grossard

Mikel Perez

Argien teknikoak:

Théo Matton

Regidor de audio:

Nicolas Rochais

Maxime Truccolo

Técnicos de escenario:

Jean-Luc Del Campo

Renaud Bidjeck

Jantzien errejidorea:

Karine Prins

Annie Onchalo

Dekoratu eta

osagarrien eraikuntza:

Frédéric Vadé

Gidariak:

Guillaume Savary

Stéphane Tisserant

Vincent Ustarroz



MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Babesleak:

Banque Populaire Aquitaine

Centre Atlantique - BPACA

Association des Amis du

Malandain Ballet Biarritz

Caisse des Dépôts et

Consignations

Société Générale

Pyrenex

Hôtel du Palais Biarritz

Groupe Clim

Sofitel Miramar

Aéroport Biarritz Pays Basque

Miremont

Fraikin

Burographic

Goicoechea

Barnes

Pic Digital

Casden / Acef

Neodigital

Fondation d'Ici Tokiko

Cercle Malandain

Atelier Loft et Associés

Clinique d'Amade

Honako hauek finantzatzen dute Malandain Ballet Biarritz, Centre Choréographique National: Ministère de la Culture et de la Communication-DRAC Aquitaine, Biarritzeko hiria, Nouvelle-Aquitaine eskualdea eta Pirinio Atlantikoetako Kontseilu Nagusia. Euroeskualdearen lankidetzaren baitan, Malandain Ballet Biarritzek eta Victoria Eugenia Antzokiak kultur lankidetzaren egitasmo bat sortu dute Donostiako eta Biarritzeko hiriekin batera, “Ballet T” izeneko, honako hauei esker abian jarri eta garatua: Eskualde Garapenerako Europar Funtsak (FEDER) / Programme Opérationnel de Coopération Territoriale Espagne-France-Andorre (POCTEFA). Euskal Hirigune Elkargoak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak Malandain Ballet Biarritz babesten dute Iparraldean eta Gipuzkoan dituen jardueretan, lurralde lankidetzaren eta lurralde erakarmenaren garapenaren baitan.



JOSEPH HAYDNEN

6. SINFONIA, GOIZA

I.

ADAGIO - ALLEGRO:

ERREGE OTURUNTZA

1770eko maiatzaren 16an Frantziako delfin Luis Augusto (15 urte) Maria Antonieta (14) Austriako artxidukesarekin ezkondu zen Versaillesen. Aurreikusitako su artifizialak bertan behera utzi ziren ekaitz baten ondorioz eta egunari amaiera emateko, afari oparoa egin zuen erregearen familiak bezperan amaituriko Errege operako besaulki-patioaren erdian jarritako mahai erraldoi batean.

Maria Teresa enperatriza, Luis XV.a, Delfina, artxidukesa, erregearen familia.

II.

ADAGIO – ANDANTE:

EZTEI-GAUA

Afaria amaitua, ezkonberriak bere gelara doaz. Zazpi urte beharko dituzte ezkontza-eginbideak betetzeko.

Delfina, artxidukesa.

III-IV.

MINUETO Y ALLEGRO:

PERSEO

Hurrengo egunetik bertatik, antzerki-saio ezberdinak antolatu ziren Frantziako errepertorioa printzesaren aurrean aurkezteko. Antzezlanetako bat Philippe Quinaulten eta Jean-Baptiste Lullyren Pertseo (1682) izan zen, koplak eta ballet batzuek osatua. Batek daki zer pentsatuko ote zuen Maria Antonietak Pertseo Medusaren burua mozten ikusi zuenean.

Pertseo, Medusa, hiru ninfa.

JOSEPH HAYDNEN

7. SINFONIA, EGUERDIA

I.

ADAGIO - ALLEGRO:

DANTZALDIA

Maiatzaren 19an, atsedenerako egun baten ostean, Gorteak dantzaldi bat egin zuen Errege operan.

Luis XV.a, artxidukesa, delfina, gortea.

II-III.

ERREZITATIBO ETA ADAGIO:

LUIS XV.A ETA BARRY KONDESA

Bere senarraren Adélaïde, Victoire eta Sophie izebek manipulaturia, Maria Antonietak mespretxuz tratatu zuen Luis XV.aren maitale Barry kondesa. Maria Teresa enperatrizak eta Inperio Sainduak Parisen zuen enbaxadore Mercy-Argenteau kondeak bultzatuta, hitz gutxi batzuk esango dizkio ondoren: “Jende asko dago gaur Versaillesen”.

Barry kondesa, Luis XV.a, Maria Antonieta, Adélaïde, Victoire eta Sophie andereñoak, Maria Teresa, Mercy-Argenteau.

IV.

MINUETO:

ERREGEA HIL DA! GORA ERREGEA!

1774ko maiatzaren 10ean, Luis XV.a hil eta gero, koroa bere semearen burura igaro zen. Errege-erregina gazteak herri oso baten itxaropenaren ikur ziren. Maria Antonietak jendearen estimua lortu zuen baina berari zegokion botereari etekina atera ordez, ez zuenez inolako esperientzia politikorik eta batzuek zein besteek manipulatzeko zutenez, ondo pasatzea zen bere gogo bakarra.

Luis XVI.a, Maria Antonieta, Gortea.

V.

ALLEGRO:

ROKOKOAREN ERREGINA

EDO ZETAZKO NIRE MUNDUA

Emakume gisa izan nahi zuen arrakastatsu Maria Antonietak, eta ez Erregina gisa. Berarentzat, erregina izatea guztion miresmena duen, jostakina eta dotoreena den emakumea izatea da: antzerkiaren munduko izarren antzera, protagonista izan behar du.

Maria Antonieta, bere mutilak.



JOSEPH HAYDNEN

73. SINFONIA, EHIZA

III.

MINUETO:

INDEPENDENTZIA ERAIKIZ

Bere senarraren izeben eragina amaituta, Maria Antonietak atzean utzi du etiketa eta bere inguruan izango dituen pertsonak aukeratu ditu, Gortean bertan eta panfletogileen artean elikaturiko azpijoko eta zurrumurruen mende.

“Subirano batek harrokeriatan dabilenean boterea galtzen du, eta are gehiago diru asko gastatzen duenean horretarako”, errieta egin zion Maria Teresa enperatrizak.

Maria Antonieta, bere senitartekoak.

II.

ANDANTE:

JOLASEAN

Bakarrik, Erregearen isiluneak minduta (gustuko dituen geografia, erlojugintza edo zientzien inguruan aritzean hitz egiten ohi du gehienbat Erregeak), Maria Antonietak gizon espiritualak eta atseginak nahi ditu alboan denbora igarotzeko. Mercy-Argenteau kondea, bere fantasiak xehetasunez ezagutzen dituena; eta bere ama, enbaxadoreak berak lagunduta, emakume gaztearen amarruei eta bihurrikeriei amaiera ematen saiatzen dira.

Maria Antonieta, bere senitartekoak,

Maria Teresa, Mercy-Argenteau.

IV.

EHIZA:

PRESTO: GIZON GIZAGAIXOA

“Ehiza eta gailu mekanikoak baino ez ditu gustuko Erregeak eta nik ez ditut gustuko”, dio Maria Antonietak aiezka. “Gizon gizagaixoa”, dio “ibilera baldarra, nobleziarik gabekoa” duen bere senar lotsatiaren, isilaren inguruan. Gizon oso jantzia, bere onberatasun naturalaren harira dena ulertzen zuen, dena barkatzen zuen eta hori ahulezia handia zen ia egun osoa erresumaren gaiak bere bulegoan aztertzen ematen zuen Errege batentzat. Bere ezkontzako gaitasun ezak ere, asko kezkatzen zuen. Testuinguru horretan, “Erregina txikiak” Axel von Fersen konde suediarra ezagutu zuen Operan egindako mozerro-dantza batean. Betiereko “Ama Andreak” denbora luzea zeraman kezkatua: “herritarron laudorioak askoz urriagoak dira orain”, ohartarazi zion. 1777ko apirilaren 19an, Maria Teresak Jose II.a seme zaharrena Frantziako Gortera bidali zuen, Errege-Erreginaren egoera latzari konponbide bat bilatzeko xedearekin, ezkontza-eginbideak bete gabe baitzituzten oraindik.

Luis XVI.a, Maria Antonieta, Axel von Fersen, Jose II.a.



CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK ORFEO ETA EURIDICE

ESPIRITU ONGILEEN DANTZA: AMATASUNA

Urtebete beranduago, lau seme-alabetako zaharrena jaiotzen.
Maria Teresa izenekoa, Errege Andereñoa titulua jaso zuen.

Luis XVI.a, Maria Antonietta, alaba.



JOSEPH HAYDNEN

8. SINFONIA, ARRATSA

I.

ALLEGRO MOLTO:

HERRIXKA

Jainkoak seme-alabaren bat ematen zion egunean bere apetak utzi eta bere egitekoak beteko zituela agindua zion Maria Antonietak Mercy-Argenteauri. Eta dagoeneko beranduegi bazen ere, horrela gertatu zen 1782. urteraino. Orduan, Trianongo lorategiak handitzea agindu zuen. Gorteko asperraldia fantasia berriak biziz uxatzeko nahiak bultzatuta, bere bizitzako unerik hoberenak Trianon biziko zituen. Landako bizitza xume bat bizitzeko aukera eman zion herrixka hori bere paradisu txikia izan zen; baita bere galbidea ere.

Maria Antonieta, bere senitartekoak artzai gisa, Luis XVI.a.

II.

ANDANTE:

FERSEN EDERRA

Operan izandako lehen topaketak liluratua, Axel von Fersenek askotan ikusiko zuen Maria Antonieta ordutik aurrera. Trianongo jai intimoetako partaide Erreginarene gertuko lagunekin batera, oso zogia eta zuhurra zen, lotsati ia. Maria Antonietak "bereziki ongi" tratatzen zuen. Hori da jakin izan dugun guztia. Baina Varennesko ihesaldiraino (bultzatzaileetako bat izan zen), suediar ederrak egunero ikusten zuen Tuillerie lorategietan. Aiherga agertuko al zen, Maria Antonieta, "gizonen artean txeratsuen" zen horren aurrean?

Maria Antonieta, Axel von Fersen, Luis XVI.a, Maria Teresa.

IV.

EKAITZA:

PRESTO: HIL DEZAGUN AUSTRIARRA!

1789ko urriaren 5ean, goseak jota, Parisko ehunka emakume, pikak eta makilak zituztela eskuan eta emakumez jantzitako gizonekin beren artean, Versaillesera abiatu ziren. Biharamuneko egunsentian oihuak eta tiroak entzuten ziren. Gorroto bortitz batek bultzatuta, emakume asko jauregian sartu ziren, oihuka: "Hil dezagun austriarra! Non dago lepoa moztu nahi diogun alproja hori?". Maria Antonieta beldurtuta dago, zurbil. Erregina gisa zuen patua amaitzear dago.



ÍNDICE

21
FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

22
ARTISTAS COREOGRÁFICOS

24
PRODUCCIÓN / TÉCNICA

26
MALANDAIN BALLET BIARRITZ

29
SINOPSIS

FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

90'

Musica:

Joseph Haydn
Christoph
Willibald Gluck

Coreografía:

Thierry Malandain

Decorado y vestuario:

Jorge Gallardo

Diseño iluminación:

François Menou

Realización vestuario:

Véronique Murat
(Con la ayuda de:
Charlotte Margnoux)

Creación sonora:

Nicolas Dupérou

Realización de decorados:

Frédéric Vadé

Realización de accesorios:

Annie Onchalo

Peluquería:

Charlotte Margnoux

Maestros de ballet:

Richard Coudray
Giuseppe Chiavaro

Creación y estreno:

Del 29 al 31 de marzo
en la Ópera Real del
Palacio de Versailles con
la Orquesta Sinfónica
de Euskadi dirigida por
Mélanie Levy-Thiébaud.

Coproducción:

Opéra Royal
Château de Versailles
Spectacles
Euskadiko Orkestra
Sinfonikoa
Donostia Kultura
Victoria Eugenia
Antzokia
Ballet T
Music Hall Antwerpen
Opéra de Saint-Etienne
Opéra de Reims
CCN Malandain
Ballet Biarritz

Socios:

Escenario Clece
Teatros del Canal -
Madrid (España)
Teatro de la Maestranza
y salas del Arenal de
Séville (España)
Théâtre de Cusset -
Scène conventionnée
Arts du Cirque
et Danse Opéra de Vichy

ARTISTAS COREOGRÁFICOS

Marie-Antoinette:

Claire Lonchamp (28-29)

Laurine Viel (30-31)

Louis XVI:

Mickaël Conte (28-29)

Raphaël Canet (30-31)

Marie-Thérèse

La emperatriz:

Irma Hoffren

Louis XV:

Frederik Deberdt

La condesa de Barry:

Patricia Velazquez

El conde

de Mercy-Argenteau:

Guillaume Lillo

Axel von Fersen:

Raphaël Canet (28-29)

Jeshua Costa (30-31)

Joseph II:

Jeshua Costa (28-29)

Mickaël Conte (30-31)

Tías:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Perseo:

Hugo Layer

Medusa:

Clémence Chevillotte

Pastores:

Patricia Velazquez

Guillaume Lillo

Tres ninfas:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Familiares

de María Antonieta:

Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Clémence Chevillotte
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Yui Uwaha
Patricia Velázquez
Allegra Vianello
Laurine Viel
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Ismael Turel Yague

Los chicos

de la Reina Rococó:

Noé Ballot
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe

Grupo:

Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Raphaël Canet
Clémence Chevillotte
Jeshua Costa
Frederik Deberdt
Loan Frantz
Irma Hoffren
Hugo Layer
Guillaume Lillo
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe
Yui Uwaha
Allegra Vianello
Laurine Viel
Patricia Velázquez

PRODUCCIÓN / TÉCNICA

Director técnico:
Chloé Brèneur

Regidor
general técnico:
Frédéric Bears

Regidor de escena:
Jean Gardera
Christophe Gauthier
Franck Girodo
Emmanuel Rieussec
Bertrand Tocoua

Regidores de luces:
Christian Grossard
Mikel Perez

Técnicos de luces:
Théo Matton

Regidor de audio:
Nicolas Rochais
Maxime Truccolo

Técnicos de escenario:
Jean-Luc Del Campo
Renaud Bidjeck

Regidor de vestuario:
Karine Prins
Annie Onchalo

Construcción de decorados
y accesorios:
Frédéric Vadé

Chóferes:
Guillaume Savary
Stéphane Tisserant
Vincent Ustarroz



MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Mecenas:

Banque Populaire Aquitaine

Centre Atlantique - BPACA

Association des Amis du

Malandain Ballet Biarritz

Caisse des Dépôts et

Consignations

Société Générale

Pyrenex

Hôtel du Palais Biarritz

Groupe Clim

Sofitel Miramar

Aéroport Biarritz Pays Basque

Miremont

Fraikin

Burographic

Goicoechea

Barnes

Pic Digital

Casden / Acef

Neodigital

Fondation d'Ici Tokiko

Cercle Malandain

Atelier Loft et Associés

Clinique d'Amade

Malandain Ballet Biarritz, Centro Coreográfico Nacional, está financiado por el Ministerio de Cultura y Comunicación-DRAC Aquitaine, la ciudad de Biarritz, la región Nouvelle-Aquitaine y el Consejo Departamental de los Pirineos Atlánticos. En el contexto de la cooperación eurorregional, Malandain Ballet Biarritz y el Teatro Victoria Eugenia han creado junto con las ciudades de Donostia / San Sebastián y Biarritz un proyecto de cooperación cultural denominado “Ballet T”, puesto en marcha y desarrollado gracias al apoyo de los Fondos Europeos de Desarrollo Regional (FEDER) / Programa Operacional de Cooperación Territorial España-Francia-Andorra (POCTEFA). La Comunidad de Aglomeración del País Vasco y la Diputación Foral de Gipuzkoa apoyan al Malandain Ballet Biarritz para sus actuaciones en Iparralde y Gipuzkoa en el marco de la cooperación territorial y de desarrollo de la capacidad de atracción del territorio..



JOSEPH HAYDNEN

SINFONÍA N° 6, LA MAÑANA

I.

ADAGIO - ALLEGRO:

EL FESTÍN REAL

El 16 de mayo de 1770, Luis Augusto, delfín de Francia, de 15 años de edad, se casa en Versalles con María Antonieta, archiduquesa de Austria, de 14 años. Los fuegos artificiales previstos en los jardines son suspendidos debido a una tormenta y la jornada termina con una cena servida en una mesa inmensa colocada en el centro del patio de butacas de la Ópera real, terminada la víspera.

Emperatriz María Teresa, Luis XV, el Delfín, la Delfina, la familia real.

II.

ADAGIO – ANDANTE:

NOCHE DE BODAS

Finalizada la cena, los recién casados son conducidos a sus aposentos. El matrimonio no se consumará hasta siete años después.

El Delfín, la Delfina.

III-IV.

MINUETO Y ALLEGRO:

PERSEO

Desde el día siguiente, se ofrece una serie de espectáculos en el teatro para iniciar a la Delfina en el repertorio francés. Uno de ellos es Perseo (1682) de Philippe Quinault y Jean-Baptiste Lully, renovado con coplas y ballets. Nadie sabe qué estará pasando por la cabeza de María Antonieta cuando Perseo corta la cabeza a Medusa.

Perseo, Medusa, tres ninfas.

JOSEPH HAYDNEN

SINFONÍA Nº 7, MEDIODÍA

I.

ADAGIO - ALLEGRO:

EL BAILE

El 19 de mayo, tras una jornada de reposo, la Corte retorna a la Ópera real para un baile.

Luis XV, la Delfina, el Delfín, la Corte.

II-III.

RECITATIVO Y ADAGIO:

LUÍS XV Y LA CONDESA DE BARRY

Manipulada por las tías de su esposo, Adélaïde, Victoire y Sophie, María Antonieta trata con desprecio a la condesa de Barry, amante de Luis XV. Empujada por su madre la emperatriz María Teresa y el conde de Mercy-Argenteau, embajador del Sacro Imperio en París, termina por dirigirle unas pocas palabras: “Hoy hay mucha gente en Versalles”.

Condesa de Barry, Luis XV, María Antonieta, damas Adélaïde, Victoire y Sophie, María Teresa, Mercy-Argenteau.

IV.

Minueto:

¡EL REY HA MUERTO; VIVA EL REY!

El 10 de mayo de 1774, tras la muerte de Luis XV, la corona pasa a la cabeza de su hijo. Los jóvenes soberanos encarnan la esperanza de todo un pueblo. María Antonieta se gana el favor de la gente pero en lugar de sacar partido al poder que le corresponde, sin ninguna experiencia política y manipulada por unos y otros, su único deseo es divertirse.

Luis XVI, María Antonieta, la Corte.

V.

ALLEGRO:

LA REINA DEL ROCOCÓ

O MI MUNDO DE SEDA

Deseosa de triunfar como mujer y no como soberana, para María Antonieta reinar es ser la mujer más admirada, la más coqueta, la más engalanada: como una estrella teatral, debe tener el papel protagonista.

María Antonieta, sus chicos.



JOSEPH HAYDNEN

SINFONÍA N° 73, LA CAZA

III.

MINUETO:

LABRARSE LA INDEPENDENCIA

Liberada de la tutela de las tías de su esposo, María Antonieta se libra de la etiqueta y elige por sí misma a su círculo más cercano, a merced de las intrigas y rumores alimentados en la propia Corte y entre los panfletistas. “Una soberana pierde autoridad engalanándose y pavoneándose, y más, si dedica grandes sumas de dinero a hacerlo”, le regaña la emperatriz María Teresa.

María Antonieta, sus familiares.

II.

ANDANTE:

JUGUETEO

Sola, rabiosa por los silencios del Rey, más parlanchín cuando se le habla de geografía, relojería o ciencias, los temas que más le apasionan, María Antonieta, para pasar el tiempo, se rodea de hombres espirituales y agradables. El conde de Mercy-Argenteau, que conoce al detalle sus fantasías; y su madre, informada por el propio embajador, intentan refrenar los ardides y actos de indisciplina de la joven.

**María Antonieta, sus familiares,
María Teresa, Mercy-Argenteau.**

IV.

LA CAZA:

PRESTO: UN POBRE HOMBRE

“No tengo los mismos gustos del Rey, a quien solo le gustan la caza y los artefactos mecánicos”, se lamenta María Antonieta dolida por la frialdad de su esposo, a quien ignora entre tanto entretenimiento. “Un pobre hombre”, dice ella de su esposo tímido, reservado, de “caminar tosco y sin gallardía”. Muy culto, su bondad natural le lleva a comprender todo, a perdonarlo todo, hecho que constituye la mayor debilidad de un hombre sensible que se dedica fundamentalmente a los asuntos del reino, encerrado en su despacho, al tiempo que sufre por su incompetencia conyugal. En ese contexto, la “pequeña Reina” conoce al conde sueco Axel von Fersen, en un baile de máscaras de la Ópera. La sempiterna “Señora Madre” lleva mucho tiempo inquieta: “El pueblo ya no te alaba tanto”. El 19 de abril de 1777, María Teresa envía a su hijo mayor José II a la Corte de Francia para, fundamentalmente, abordar la difícil situación de la pareja real, que aún no ha consumado su matrimonio.

Luis XVI, María Antonieta, Axel von Fersen, José II.



CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK ORFEO Y EURÍDICE

DANZA DE LOS ESPÍRITUS

BIENHECHORES:

MATERNIDAD

Un año más tarde, nace la mayor de cuatro hijos. Llamada María Teresa, recibe el título de Señorita Real.

Luis XVI, María Antonieta, la niña.



JOSEPH HAYDNEN

SINFONÍA N° 8, LA TARDE

I.

ALLEGRO MOLTO:

LA ALDEA

María Antonieta había jurado a Mercy-Argenteau que el día en que Dios le concediera la gracia de la maternidad abandonaría sus caprichos y se dedicaría en cuerpo y alma a sus deberes. Aunque ya sea demasiado tarde, intenta cumplir con su palabra hasta 1782, cuando ordena ampliar los jardines de Trianon. Llevada por su deseo de huir del aburrimiento de la Corte a través de nuevas fantasías, en Trianon pasaría los mejores momentos de su existencia. La aldea, en la que desea vivir el sueño de una vida simple y campestre, será su pequeño paraíso y su perdición.

María Antonieta, sus familiares como pastores y pastoras, Luis XVI.

II.

ANDANTE:

EL BELLO FERSEN

Deslumbrado por su primer encuentro en la Ópera, Axel von Fersen volvió a ver a María Antonieta varias veces. Participante en las fiestas íntimas de Trianon con las mejores amigas de la Reina, se muestra discreto, prudente, casi tímido. Ella le trata “extremadamente bien”. Es todo lo que sabemos. Pero hasta la fuga a Varennes, de la que fue uno de los instigadores, el bello sueco le visitaba todos los días en las Tullerías. ¿Es posible que María Antonieta se mostrara indiferente “ante el más afectuoso de los hombres”?

María Antonieta, Axel von Fersen, Luis XVI, María Teresa.

IV.

LA TEMPESTAD:

PRESTO: ¡MUERTE A LA AUSTRIACA!

El 5 de octubre de 1789, movida por el hambre, una multitud de parisinas armadas de picas y palos y entre las que había hombres vestidos de mujer, marchó hacia Versalles. Al amanecer del día 6 se oyen gritos, disparos y, llevados por un odio furioso, grupos de mujeres entran en el palacio gritando: “¡Muerte a la austriaca! ¿Dónde está la golfa, que le vamos a cortar el cuello?”. Aterrorizada, María Antonieta palidece; su destino como Reina va a terminar.



INDEX

38

FICHE TECHNIQUE ET ARTISTIQUE

39

ARTISTES CHOREGRAPHIQUES

41

PRODUCTION / TECHNIQUE

43

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

46

SYNOPSIS

FICHE TECHNIQUE ET ARTISTIQUE:

90'

Musique:

Joseph Haydn
Christoph
Willibald Gluck

Chorégraphie:

Thierry Malandain

Décor et costumes:

Jorge Gallardo

Conception lumière:

François Menou

Réalisation costumes:

Véronique Murat
(assistée de:
Charlotte Margnoux)

Création sonore:

Nicolas Dupérier

Réalisation décor:

Frédéric Vadé

Réalisation accessoires:

Annie Onchalo

Des coiffes:

Charlotte Margnoux

Maîtres de Ballet:

Richard Coudray
Giuseppe Chiavaro

Création / Première mondiale:

Opéra Royal du Château de
Versailles, les 29, 30 et 31
mars 2019 avec l'Orchestre
Symphonique d'Euskadi
sous la direction de
Mélanie Levy-Thiébaud.

Coproduction:

Opéra Royal
Château de Versailles
Spectacles
Euskadiko Orkestra
Sinfonikoa
Donostia Kultura
Victoria Eugenia
Antzokia
Ballet T
Music Hall Antwerpen
Opéra de Saint-Etienne
Opéra de Reims
CCN Malandain
Ballet Biarritz

Partenaires:

Escenario Clece
Teatros del Canal -
Madrid (España)
Teatro de la Maestranza
y salas del Arenal de
Séville (España)
Théâtre de Cusset -
Scène conventionnée
Arts du Cirque
et Danse Opéra de Vichy

ARTISTES CHOREGRAPHIQUES

Marie-Antoinette:

Claire Lonchamp (28-29)

Laurine Viel (30-31)

Louis XVI:

Mickaël Conte (28-29)

Raphaël Canet (30-31)

Marie-Thérèse

L'Impératrice:

Irma Hoffren

Louis XV:

Frederik Deberdt

La comtesse du Barry:

Patricia Velazquez

Le comte

de Mercy-Argenteau:

Guillaume Lillo

Axel von Fersen:

Raphaël Canet (28-29)

Jeshua Costa (30-31)

Joseph II:

Jeshua Costa (28-29)

Mickaël Conte (30-31)

Mesdames tantes:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Persée:

Hugo Layer

Medusa:

Clémence Chevillotte

Bergère et berger:

Patricia Velazquez

Guillaume Lillo

Trois nymphes:

Alessia Peschiulli

Allegra Vianello

Laurine Viel (28-29)

Giuditta Banchetti (30-31)

Les familles
de Marie-Antoinette:
Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Clémence Chevillotte
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Yui Uwaha
Patricia Velázquez
Allegra Vianello
Laurine Viel
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Ismael Turel Yague

Les boys
de la Reine Rococo:
Noé Ballot
Jeshua Costa
Loan Frantz
Hugo Layer
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe

Ensemble:
Giuditta Banchetti
Julie Bruneau
Raphaël Canet
Clémence Chevillotte
Jeshua Costa
Frederik Deberdt
Loan Frantz
Irma Hoffren
Hugo Layer
Guillaume Lillo
Marta Otano Alonso
Alessia Peschiulli
Julen Rodriguez Flores
Alejandro Sanchez
Bretones
Ismael Turel Yagüe
Yui Uwaha
Allegra Vianello
Laurine Viel
Patricia Velázquez

PRODUCTION / TECHNIQUE

Directeur technique:

Chloé Brèneur

Régisseuse

générale technique:

Frédéric Bears

Régie plateau:

Jean Gardera

Christophe Gauthier

Franck Girodo

Emmanuel Rieussec

Bertrand Tocoua

Régie lumière:

Christian Grossard

Mikel Perez

Technicien lumière:

Théo Matton

Régie audio:

Nicolas Rochais

Maxime Truccolo

Techniciens plateau:

Jean-Luc Del Campo

Renaud Bidjeck

Régie costumes::

Karine Prins

Annie Onchalo

Construction décors

& accessoires:

Frédéric Vadé

Techniciens chauffeurs:

Guillaume Savary

Stéphane Tisserant

Vincent Ustarroz



MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Mécènes:

Banque Populaire Aquitaine

Centre Atlantique - BPACA

Association des Amis du

Malandain Ballet Biarritz

Caisse des Dépôts et

Consignations

Société Générale

Pyrenex

Hôtel du Palais Biarritz

Groupe Clim

Sofitel Miramar

Aéroport Biarritz Pays Basque

Miremont

Fraikin

Burographic

Goicoechea

Barnes

Pic Digital

Casden / Acef

Neodigital

Fondation d'Ici Tokiko

Cercle Malandain

Atelier Loft et Associés

Clinique d'Amade

Malandain Ballet Biarritz, Centre Chorégraphique National, est financé par le Ministère de la Culture -DRAC Aquitaine, la Ville de Biarritz, la Région Nouvelle-Aquitaine, le Conseil Départemental des Pyrénées-Atlantiques. Dans le cadre de leur coopération eurorégionale, le Malandain Ballet Biarritz et le Teatro Victoria Eugenia ont créé avec les villes de Donostia / San Sebastián et Biarritz un projet de coopération culturelle dénommé "Ballet T", initié et développé grâce au soutien des Fonds Européens de Développement Régional (FEDER) / Programme Opérationnel de Coopération Territoriale Espagne-France-Andorre (POCTEFA). La Communauté d'Agglomération Pays Basque et la Diputación Foral de Gipuzkoa soutiennent le Malandain Ballet Biarritz pour ses actions en Iparralde et Gipuzkoa dans le cadre de la coopération territoriale et du développement de l'attractivité du territoire. À l'occasion de certaines tournées internationales, Malandain Ballet Biarritz est soutenu par l'Institut Français.



JOSEPH HAYDNEN

SYMPHONIE NO.6, LE MATIN

I.

ADAGIO - ALLEGRO:

LE FESTIN ROYAL

Le 16 mai 1770, Louis-Auguste, dauphin de France, âgé de 15 ans, épouse à Versailles Marie-Antoinette, archiduchesse d'Autriche, âgé de 14 ans. Le feu d'artifice prévu dans les jardins ayant été reporté pour cause d'orage, la journée s'achève par un souper, servi autour d'une immense table dressée au centre du parterre de l'Opéra royal, achevé de la veille.

**L'Impératrice Marie-Thérèse, Louis XV,
le Dauphin, la Dauphine, la famille royale.**

II.

ADAGIO – ANDANTE:

LA NUIT DE NOCES

À l'issue du dîner, les jeunes mariés sont conduits dans la chambre nuptiale. Le mariage ne sera pas consommé avant sept ans.

Le Dauphin, la Dauphine.

III-IV.

MENUET ET ALLEGRO:

PERSÉE

Dès le lendemain, afin d'initier la Dauphine au répertoire français, on donne sur le théâtre une série de spectacles, comme Persée (1682) de Philippe Quinault et Jean-Baptiste Lully rajeuni de couplets et de ballets. Nul ne sait ce qui traversa l'esprit de Marie-Antoinette, quand Persée trancha la tête de Méduse.

Persée, Méduse, trois nymphes.

JOSEPH HAYDNEN

SYMPHONIE NO.7, LE MIDI

I.
ADAGIO – ALLEGRO:
LE BAL PARÉ
Le 19 mai, après une journée de relâche, la cour revient à l'Opéra royal pour le Bal paré.
Louis XV, la Dauphine, le Dauphin, la Cour.

II-III.
RECITATIVO ET ADAGIO:
LOUIS XV ET LA COMTESSE DU BARRY
Manœuvrée par les tantes de son époux, Mesdames Adélaïde, Victoire et Sophie, Marie-Antoinette traite avec un mépris affiché la comtesse du Barry, maîtresse de Louis XV. Poussée par sa mère, l'impératrice Marie-Thérèse et le comte de Mercy-Argenteau, l'ambassadeur du Saint-Empire à Paris, elle finit par lui adresser ces quelques mots : "Il y a bien du monde aujourd'hui à Versailles".
Madame du Barry, Louis XV, Marie-Antoinette, Mesdames Adélaïde, Victoire et Sophie, Marie-Thérèse, Mercy-Argenteau.

IV.
MENUET:
LE ROI EST MORT, VIVE LE ROI!
Le 10 mai 1774, à la mort de Louis XV, la couronne passe sur la tête de son petit-fils. Les jeunes souverains incarnent l'espoir de tout un peuple. Marie-Antoinette attire les cœurs, mais au lieu de tirer parti du pouvoir qui lui est échu, dépourvue d'expérience politique et manipulée par les uns et les autres, elle ne veut qu'en jouir.
Louis XVI, Marie-Antoinette, la Cour.

V.

ALLEGRO:

LA REINE DU ROCOCO
OU MON TRUC EN SOIE

Voulant vaincre comme femme et non point comme souveraine, pour Marie-Antoinette, régner c'est, être la femme la plus admirée, la plus coquette, la mieux parée, comme une vedette de la scène, il faut tenir le premier rôle.

Marie-Antoinette, ses boys.



JOSEPH HAYDNEN

SYMPHONIE NO.73, LA CHASSE

III.

MENUET:

COIFFURE À L'INDÉPENDANCE

Libérée de la tutelle de “Mesdames tantes” Marie-Antoinette s'affranchit de l'étiquette et entend choisir elle-même son cercle intime au gré des intrigues et des modes qu'elle arbitre sous les railleries de la Cour et des pamphlétaires. “Une souveraine s'avilit en se parant et encore plus si elle pousse cela à des sommes considérables”, gronde l'Impératrice, Marie-Thérèse.

Marie-Antoinette, ses familières.

II.

ANDANTE:

BADINAGE

Esseulée, enrageant des silences du Roi, plus bavard quand on aborde avec lui la géographie, l'horlogerie, les sciences... domaines chers à son cœur, pour passer le temps, Marie-Antoinette aime s'entourer d'hommes spirituels et agréables. Le comte de Mercy-Argenteau, qui connaît tous les détails de ses fantaisies, et sa mère informée par son ambassadeur, essaient de refréner la jeune femme dans ses agissements et sa dissipation.

**Marie-Antoinette, ses familiers,
Marie-Thérèse, Mercy-Argenteau.**

IV.

LA CHASSE:

PRESTO: UN PAUVRE HOMME

“Mes goûts ne sont pas les mêmes que ceux du Roi qui n’a que ceux de la chasse et des ouvrages mécaniques” s’afflige Marie-Antoinette, blessée de la froideur de son époux, qu’elle néglige au milieu de ses amusements.

“Un pauvre homme” dit-elle étourdiment de son époux timide, réservé, à la “démarche lourde et sans noblesse”.

Largement cultivée, sa bonté naturelle, l’incline à tout comprendre, à tout pardonner, ce qui constitue la faiblesse de cet homme sensible qui œuvre principalement aux affaires du royaume dans son cabinet en souffrant de son incompétence conjugale. C’est dans ce contexte que “la petite Reine” croise le comte suédois Axel von Fersen lors d’un bal masqué à l’Opéra. Depuis longtemps, l’éternelle “Madame Maman” est inquiète : “Le public ne parle plus avec tant d’éloge de vous”. Le 19 avril 1777, Marie-Thérèse envoie son fils aîné Joseph II à la Cour de France pour notamment analyser la situation épineuse du couple royal qui n’a toujours pas consommé son mariage.

Louis XVI, Marie-Antoinette, Axel von Fersen, Joseph II.



CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK ORPHÉE ET EURYDICE

DANSE DES ESPRITS

BIENHEUREUX :

MATERNITÉ

Un an plus tard, naît le premier des quatre enfants.
Prénommée Marie-Thérèse, on lui donne le titre de Madame
Royale.

Louis XVI, Marie-Antoinette, l'enfant.



JOSEPH HAYDNEN

SYMPHONIE NO. 8 , LE SOIR

I.

ALLEGRO MOLTO:

LE HAMEAU

Marie-Antoinette avait promis à Mercy-Argenteau que le jour où Dieu lui ferait la grâce d'être mère, elle abandonnerait ses caprices et serait toute entière à ses devoirs. Bien qu'il soit déjà trop tard, elle essaie de tenir parole jusqu'en 1782, date où elle demande l'extension des jardins de Trianon. Au désir qu'elle avait d'échapper à l'ennui de la Cour par des fantaisies toujours nouvelles, c'est à Trianon qu'elle avait passé les meilleurs instants de son existence. Le hameau où elle compte suivre le rêve d'une vie simple et champêtre sera son petit paradis et sa perte.

Marie-Antoinette, ses familiers en bergers et bergères, Louis XVI.

II.

ANDANTE:

LE BEAU FERSEN

Ebloui par leur première rencontre à l'Opéra, Axel von Fersen revit plusieurs fois Marie-Antoinette. Participant aux fêtes intimes à Trianon avec les meilleures amies de la Reine, il s'y montra discret, prudent, presque timide. Elle le traitait "extrêmement bien". C'est là tout ce que l'on sait. Mais jusqu'à la fuite à Varennes, dont il fut l'un des artisans, le beau Suédois lui rendit visite journalièrement aux Tuileries. Est-il possible qu'elle resta indifférente "au plus aimant des hommes"?

Marie-Antoinette, Axel von Fersen, Louis XVI, Marie-Thérèse.

IV.

LA TEMPÊTE:

PRESTO: À MORT L'AUTRICHIENNE!

Le 5 octobre 1789, poussée par la famine, une foule de parisiennes, armées de piques et de bâtons, parmi lesquelles des hommes habillés en femmes, marche sur Versailles. Le 6 au petit jour, des cris, des coups de pistolet, animées d'une haine furieuse, des bandes pénètrent dans le château en hurlant : "À mort l'Autrichienne ! Où est la gueuse, qu'on lui torde le cou?". Effrayée Marie-Antoinette pâlit, son destin de Reine va s'accomplir.





Diselina: www.tga.eu

BALLET T

